

## Bizkaia

**Arrazola (Atxondo):** kamíja  
**Arrieta:** góiko zaké  
**Bakio:** jakéta, maripéra  
**Bermeo:** dzakéta  
**Berriz:** maripéra  
**Bolibar:** kámíje, \*átóra  
**Busturia:** jakéta  
**Dima:** kámíje (?), jáke (?)  
**Elantxobe:** blús  
**Elorrio:** maripéra (?)  
**Errigoiti:** maripéra, jakéta, kamíje  
**Etxebarri:** tjakéta  
**Etxebarría:** kamíja  
**Gamiz-Fika:** jaké  
**Getxo:** émbracondara  
**Gizaburuaga:** xakéta, kamíje, interjór  
**Ibarruri (Muxika):** xáke, tjakéta  
**Kortezubi:** maripéra, níki (?), xakéta  
**Larrabetzu:** marinéra, \*kámíje  
**Laukiz:** émbrañ alkóndara  
**Leioa:** báska, \*átóra  
**Lekeitio:** dzakéta  
**Lemoa:** marinéra, βfúsá  
**Lemoiz:**  
**Mañaria:** maripéra, tjakéta  
**Mendata:** tjakéta  
**Mungia:** kámíje  
**Ondarroa:** maripéra  
**Orozko:** βúrús  
**Otxandio:** sójnéko, ařkóndara  
**Sondika:** báska  
**Zaratamo:** jáke  
**Zeanuri:** ařkóndara  
**Zeberio:** ařkóndara  
**Zollo (Arrankudiaga):** báska  
**Zornotza:**

## Araba

**Aramaio:** kamíseta, kamíja, tjakébra

## Gipuzkoa

**Aia:** tjakébra  
**Amezketá:** tjakébra, blúsá (mark.)  
**Andoain:** blúfá (?)  
**Araotz (Oñati):** tjakébra, tjaléko  
**Arrasate:** tjakébra

**Arroa (Zestoa):** tjakébra  
**Asteasu:** tjakébra, blúsá  
**Ataun:** tjakébra  
**Azkoitia:** tjakébra  
**Azpeitia:** \*tjakébra  
**Beasain:** kámíja (?), tjakébra  
**Beizama:** tjakébra  
**Bergara:** \*kámíja (?), \*tjakéta (?)  
**Deba:** tjakébra  
**Donostia:** kamíja  
**Eibar:** kamíja  
**Elduain:** tjakébra, blúsá (mark.)  
**Elgoibar:** tjakébra  
**Errezil:** tjakébra  
**Ezkio-Itsaso:** tjakébra  
**Getaria:** βfúsá  
**Hernani:**  
**Hondarribia:** alkandora, blúfa  
**Ikaztegieta:**  
**Lasarte-Oria:** blúfá, tjakébra  
**Legazpi:** kamíja  
**Leintz Gatzaga:** tjakébra  
**Mendaro:** \*blúsá  
**Oiartzun:** tjakébra, blúsá, blúfa  
**Oñati:** kamíja, kořpino, \*tjakébra  
**Orexa:** tjakébra  
**Orio:** blúsá  
**Pasaia:** blúsá (mark.), brúf  
**Tolosa:** tjakébra  
**Urretxu:** tjakébra  
**Zegama:** tjakébra

## Nafarroako Foru Komunitatea

**Abaurregaina / Abaurrea Alta:** átór  
**Alkots:** átóra (mark.), tjakébra  
**Aniz:** \*tór  
**Arbizu:** blúsojá (mark.)  
**Beruete:** tjakébra  
**Donamaria:** tjakébra  
**Dorrao / Torrano:** tjakébra  
**Erratzu:** átór  
**Etxalar:** tjakébra, blúsá (mark.)  
**Etxaleku:** átóra (mark.)  
**Etxarri (Larraun):**  
**Eugi:** átóra (mark.), kamíseta (?)  
**Ezkurra:** tjakébra  
**Gaintza:** tjakébra  
**Goizueta:** tjakébra (mark.), brufoj

**Igoa:** tjakébra, βrušón, blúsá  
**Jaurrieta:** átóra (mark.)  
**Leitza:** tjakébra  
**Lekaroz:** átóra (?)  
**Luzaide / Valcarlos:** blúsá (?)  
**Mezkiritz:**  
**Oderitz:** βrušón  
**Suarbe:** átór  
**Sunbilla:** átóra  
**Urdiain:** kámíseta  
**Zilbeti:** átóra (mark.), tjakébra  
**Zugarramurdi:** lařú ařašékoa (mark.)

## Lapurdi

**Ahetze:** átór  
**Arrangoitze:** átóra  
**Azkaine:** átór  
**Bardoze:** athóra (mark.)  
**Beskoitze:** átóra (mark.)  
**Donibane Lohizune:** átóra<sup>a</sup>  
**Hazparne:** blúsá (?)  
**Hendaia:** átór  
**Itsasu:** át<sup>h</sup>ór, mantár  
**Makea:** átór, \*mantár  
**Mugerre:** athóra (mark.)  
**Sara:** átór  
**Senpere:**  
**Urketa:** átóra, athóra (mark.)  
**Uztaritze:** átór

## Nafarroa Beherea

**Aldude:** mantár  
**Arboti:** mantár  
**Armendaritze:** mantár  
**Arnegi:** mantár  
**Arrueta:** mantár  
**Baigorri:** mantár  
**Bastida:** athór  
**Behorlegi:** mantár  
**Bidarrai:** átóra (mark.), mantár  
**Ezterenzubi:** mantár  
**Gamarte:** mantára (mark.)  
**Garrúze:** mantár  
**Irisarri:** mantár  
**Izturitze:** mantár  
**Jutsi:** mantár  
**Landibarre:** mantár  
**Larzabale:** mantára

**Uharte Garazi:** blúsá (?), \*mantár

## Zuberoa

**Altzai:** mantára (mark.)  
**Altzürükü:** mantára (mark.), blúsá  
**Barkoxe:** mántar  
**Domintxaine:** mantára (mark.)  
**Eskiula:** mantára (mark.)  
**Larraine:** mantár  
**Montori:** mantára (mark.)  
**Pagola:** mantár, athóra (mark.)  
**Santa Grazi:** mantár  
**Sohüta:** mántar  
**Urdiñarbe:** mantára (mark.)  
**Ürrüstoi:** mantár

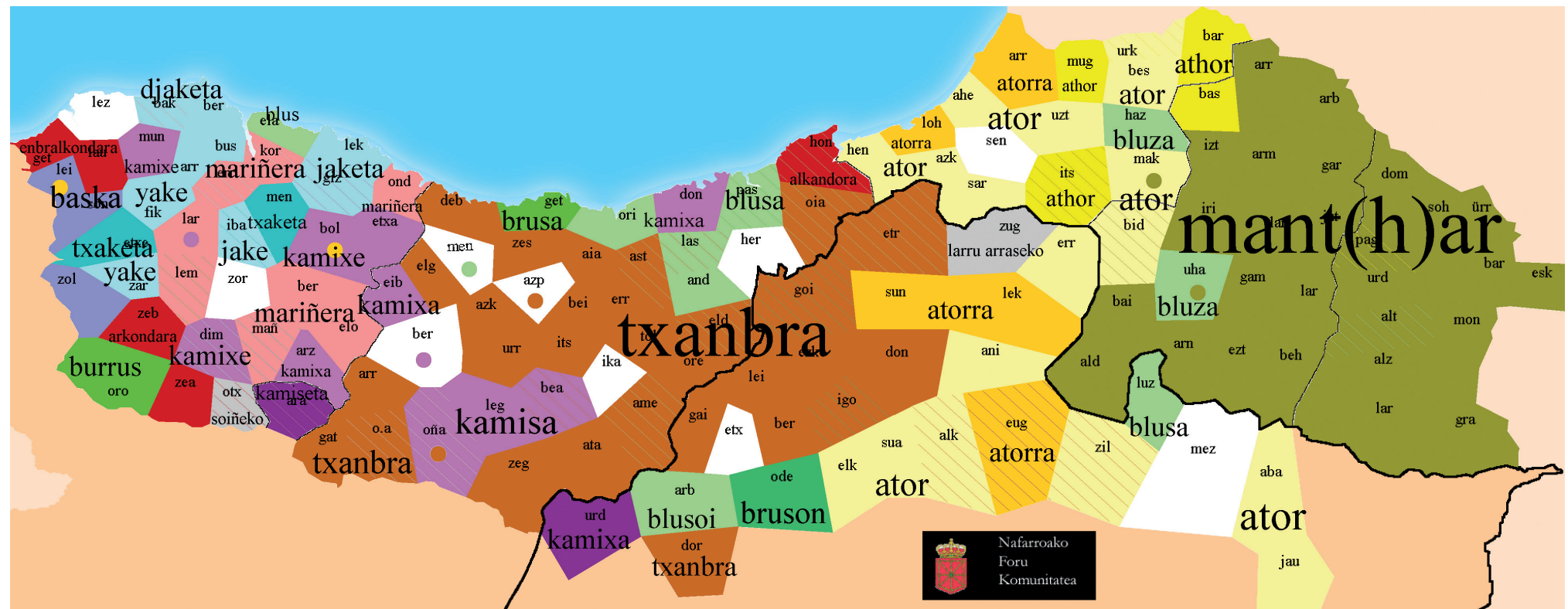
## Mapan sartzen ez diren erantzunak:

**Aramaio (A):** tjakébra  
**Bergara (G):** \*tjakéta (?)  
**Errigoiti (B):** kamíje  
**Gizaburuaga (B):** interjór  
**Igoa (N):** blúsá  
**Kortezubi (B):** xakéta



## 2234. Mapa: camisa de mujer / chemise de femme / blouse

GALDERA: 62020



	mant(h)ar
	mariñera
	jake(ta)
	txaketa
	kamisa
	kamiseta
	baska
	txanbra
	blusa
	brusa
	bruson
	alkondara
	ator
	athor
	atorra
	bestelakoak

- Galdera honetan jaso diren hitz batzuk 62010 'camisa de hombre / chemise d'homme' galderan ere jaso dira. Zeberion, esaterako, "arkondara" bildu da. Nafarroako, Lapurdiko eta Nafarroa Behereko hainbat lekutan "ator" jaso da galdera bietan.

- "alkondara" superlemaren barnean erantzun hauek bildu dira: alkandora, arkon-dara, enbralkondara, enbran alkondara.

- "blusa" superlemaren barnean erantzun hauek bildu dira: blus, blusa, blusoya, bluxa, bluxa.

- "brusa" superlemaren barnean erantzun hauek bildu dira: brusa, brux, burrus, bruson, bruxoi.

- "bruson" superlemaren barnean erantzun hauek bildu dira: bruson, bruxoi.

- "mariñera" superlemaren barnean erantzun hauek bildu dira: marinerera, mariñera.

- **Bestelakoak:** interior (Gizaburuaga), korpiño (Oñati), larru arrasekoa (Zugarramur-di), niki (Kortezubi), soiñeko (Otxandio), txaleko (Araotz).

**Ibarruri:** *Goiti bera "jakie", "txakétie"; gero beti gonie... Botoiekiñ lotute. Goiti bera; gerrir' arte; tallarartien. Gonie ixurtxuegas gerrir' arte. Gero jakieri ganetik améntala. Jakie, manga lusie. Aragirik bistan bápés!*

**Beasain:** *Kamixea eta gonea... Kámixa zan goitti bera eote zana, oáingo'pezela kamixoiik etzuen aak, gaueen oiea re kamixa arekin.*

**Aia:** *"Txanbrá" áttu izandu nún, né amá zanák eta, bétí "txánbra" esate ziyuén; oáñ áttu á aspáldi, júndaneko... áurren botóí askokiñ, gerríañokuá.*

**Gaintza:** *Zár, zárraná da, áurrekoán... Góná eta txánbrá... Lénokoák gu kázte giñelá, jái bet aundie ín bear bazén, trájeá neská gasték trájeá, txáketá ta góná ígualá ta géo blusóná... ta mótillek e trájeá, txáketá ta pantálonák... Emákomeák sepúlturetán da gizonák áurrekaldeko álkitán ta neskakxak apárté... gizonentzako kórué.*

**Armendaritze:** *Leeno emaztek mantarrak ezartzen tziuzten soinian.*

**Behorlegi:** *"Mantarra" emaztiaindako eta "atorra" gizonaindako.*